

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ДИПЛОМАТИЧЕСКАЯ АКАДЕМИЯ  
МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по учебной работе и молодежной политике



А.А.Данельян

«28» октября 2022 г.

**ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ  
ПО КИТАЙСКОМУ ЯЗЫКУ  
ДЛЯ ПОСТУПАЮЩИХ В МАГИСТРАТУРУ  
В 2023 ГОДУ**

Москва, 2022

## **Оглавление**

1. Требования к вступительному экзамену по китайскому языку в магистратуру.
2. Основное содержание вступительного экзамена по китайскому языку.
3. Критерии оценки вступительного экзамена по китайскому языку.
4. Образцы экзаменационных заданий по китайскому языку.
5. Список рекомендованной литературы.

## **1. Требования к вступительному экзамену по китайскому языку в магистратуру**

Настоящая программа составлена на основе требований к обязательному минимуму содержания и уровню подготовки по китайскому языку, определяемых действующим Государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования (уровень бакалавриата). Основной целью вступительного экзамена по китайскому языку в магистратуру ДА МИД России является всесторонняя проверка уровня владения китайским языком, умения соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковой материал как средство реализации межличностного и профессионального общения. Обучение в магистратуре ДА МИД России предполагает освоение профессионально-ориентированного китайского языка, поэтому общий уровень развития языковых компетенций абитуриента должен соответствовать уровню не ниже HSK 5 в рамках стандартизированного квалификационного экзамена по китайскому языку (путунхуа) для лиц, не являющихся носителями китайского языка. Кроме того, поступающий должен демонстрировать базовое владение языком академической коммуникации.

Абитуриент, сдающий экзамен по китайскому языку в магистратуру, должен продемонстрировать знания, а также навыки и умения по всем видам речевой деятельности (аудирование, чтение, письмо, говорение) в следующем объеме:

- владеть спецификой артикуляции звуков, интонаций, акцентуации и ритма нейтральной речи в изучаемом языке; знать основные особенности произношения, характерные для сферы профессиональной коммуникации; читать транскрипцию;
- обладать лексическим минимумом в объеме 2000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера;

- быть готовым вести переписку, диалог и переговоры на китайском языке в рамках уровня поставленных задач;
- быть способным выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с китайского языка на русский и с русского на китайский;
- уметь работать с материалами СМИ на китайском языке, составлять обзоры прессы по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая основные выводы.
- уметь дифференцировать лексику по сферам применения (бытовая, терминологическая, общенаучная, официальная и др.), знать свободные и устойчивые словосочетания, фразеологические единицы;
- знать основные способы словообразования; обладать грамматическими навыками, обеспечивающими коммуникацию общего характера без искажения смысла при письменном и устном общении;
- использовать основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи;
- быть знакомым с культурой и традициями стран изучаемого языка, использовать правила речевого этикета.

## 2. Основное содержание вступительного экзамена по китайскому языку

Вступительный экзамен по китайскому языку при поступлении в магистратуру Дипломатической Академии МИД России проводится в **письменной** (в виде теста) и **устной формах** (собеседование с экзаменаторами).

**Письменный экзамен** состоит из пяти частей. Максимальное количество баллов за письменный тест – 60 баллов:

Часть 1 – **лексико-грамматический тест (китайский язык для общих целей)** на выбор правильных вариантов. Каждому предложению соответствует один из 4 вариантов. Абитуриент должен выбрать один, с его точки зрения, правильный ответ (a, b, c, d).

*Максимальный балл: 10*

Часть 2 – **лексический тест (китайский язык для общих целей)**. Абитуриенту предлагается связный текст, в котором пропущены отдельные слова. К каждому из 4 заданий дается 5 вариантов на подстановку, из которых только один правильный.

*Максимальный балл: 10*

Часть 3 – **лексико-грамматический тест (китайский язык для профессиональных целей)**.

Абитуриенту предлагается текст, после прочтения которого он должен из нескольких вариантов выбрать правильный ответ на вопрос по содержанию текста (10 заданий по 4 варианта каждое).

*Максимальный балл: 10*

Часть 4 – **лексический тест (китайский язык для профессиональных целей)**. Абитуриенту предлагается связный текст, в котором пропущены отдельные слова. Предлагается выполнить задание на восстановление соответствия.

*Максимальный балл: 10*

**Часть 5 – Написание эссе на профессиональную тему (китайский язык для профессиональных целей).**

Предполагается написание эссе объемом 250 иероглифов на тему внешней политики и международных отношений изучаемой страны.

*Максимальный балл: 20*

За 1 грамматическую ошибку снимается 5 баллов

За 1 лексическую ошибку снимается 2,5 балла

Устный экзамен состоит из двух частей:

**Часть 1.** Чтение текста на профессиональную тематику и ответы на вопросы преподавателя. На подготовку дается 5- 10 мин. Без использования словаря.

*Максимальный балл: 20*

**Часть 2.** Беседа. представляет собой диалог с экзаменаторами на китайском языке на социально-бытовые, учебно-трудовые, социально-культурные темы без предварительной подготовки.

*Максимальный балл: 20*

**Максимальное количество баллов за устный ответ – 40**

Абитуриент должен уметь после кратковременной подготовки прочитать предъявленный текст на профессиональную тему и ответить на вопросы преподавателя; вести беседу с экзаменаторами в связи с предъявленной ситуацией общения, а также содержанием увиденного, услышанного или прочитанного, участвовать в диалогах различных типов (односторонний или взаимный расспрос, одностороннее или взаимное информирование, побуждение к действию, обмен мнениями, обсуждение планов деятельности и др.), спонтанно реагируя на изменение речевого поведения собеседника и выражая личное отношение к предмету обсуждения, в пределах программного языкового материала.

Итоговая оценка за вступительное испытание по китайскому языку (100 баллов) складывается из количества баллов, полученных на каждом

этапе испытания (первый этап, письменный тест, – максимум 60 баллов;  
второй этап, устный экзамен, – максимум 40 баллов).

### 3. Критерии оценки вступительного экзамена по китайскому языку

#### Письменный экзамен

Общее количество баллов за письменную часть экзамена – 60, из них:

- часть 1 – 10 баллов;
- часть 2 – 10 баллов;
- часть 3 – 10 баллов;
- часть 4 – 10 баллов;
- часть 5 – 20 баллов.

Примечание: Использование словаря во время экзамена не разрешается.

#### Устный экзамен

Общее количество баллов за устный экзамен – 40, из них:

- **чтение:** 20 баллов (правильность чтения и ответов на вопросы (0-20 баллов))
- **беседа:** 20 баллов (способность правильно оформлять монологическую часть своего высказывания (умение сформулировать и развить тему своего высказывания, представить свою речь в виде логично построенного высказывания) на иностранном языке (0-20 баллов));

Итоговая оценка вступительного испытания определяется как сумма баллов за письменную и устную части.

#### 4. Образцы экзаменационных заданий по китайскому языку

##### Письменный экзамен (60 баллов):

##### I. Лексико-грамматический тест (китайский язык для общих целей)

(1) 昨天报上\_\_了一篇文章，这篇文章是\_\_书法和绘画发展方向的。本文的作者\_\_各派不但要\_\_前人的\_\_，而且要有创造性。

(1. 主张 2. 继承 3. 发表 4. 有关 5. 成就)

(2) 我对芭蕾舞\_\_可也不小呢！这两年，我\_\_了一些关于芭蕾舞的图片和资料。在俄罗斯\_\_的时候，我常去看芭蕾舞，它\_\_了我对俄罗斯的知识，也使我\_\_有了更深入的了解。

(1. 留学 2. 丰富 3. 收集 4. 文化传统 5. 兴趣)

##### II. Лексический тест (китайский язык для общих целей)

1. 我们\_\_这项工程一定在 10 月前完成。

a) 因为 b) 保证 c) 有关 d) 深入

2. 你的看法呢！\_\_什么呢！

a) 按照 b) 根据 c) 基本 d) 基础

3. 有些学生的课外负担太重，\_\_影响了他们的健康。

a) 不管 b) 使 c) 如果 d) 以致

4. \_\_遇到更大的困难，他们也要把这项工程全部完成。

a) 因为 b) 如果 c) 为 d) 即使

5. 就在这个时候，他们两个人\_\_了第一次争执。

a) 产生 b) 建立 c) 发生 d) 成为

6. \_\_他今天这么高兴，他母亲到中国来探亲。

a) 因为 b) 虽然 c) 避免 d) 怪不得

##### III. Лексико-грамматический тест (китайский язык для профессиональных целей)

10 年前，两国\_\_(1)了《中俄睦邻友好合作条约》。10 年来，普京总理一直关注和推动中俄关系发展，中方对此予以高度\_\_(2)。俄罗斯提出未来 10 年发展振兴的战略目标，下一个 10 年也是中国发展的关键时期。中俄两国发展振兴给全面深化中俄\_\_(3)带来新\_\_(4)。中方愿同俄方一道，恪守条约精神，大力弘扬中俄\_\_(5)的和平理念，不断加深两国战略互信，加大在核心利益问题上的相互支持；本着互谅互让、合作双赢\_\_(6)，全方位扩大各领域务实\_\_(7)。

(1) a) 签字 b) 签署 c) 协调 d) 批准

(2) a) 价值 b) 价格 c) 平反 d) 评价

- (3) a)全面伙伴关系 b)友好关系 c)战略协作伙伴关系 d)战略伙伴关系
- (4) a)不好影响 b)损害 c)机遇 d)死亡
- (5) a)复杂 b)不符合时代潮流 c)最近制定 d)世代友好
- (6) a)条约 b)协议 c)原则 d)谈判结果
- (7) a)合作 b)进步 c)文件 d)未来

#### IV. Лексический тест (китайский язык для профессиональных целей)

##### 李克强会见俄罗斯总统

国务院总理李克强当地时间 14 日下午在莫斯科\_\_\_\_\_会见俄罗斯总统普京。

李克强首先转达了习近平主席对普京总统的亲切问候和良好祝愿。李克强表示,中俄始终\_\_\_\_\_,平等相待,尊重彼此走符合本国国情的发展道路,在涉及\_\_\_\_\_和\_\_\_\_\_的问题上相互支持,两国\_\_\_\_\_不断取得新发展。中俄总理定期会晤已举行十九次,充分表明两国关系的长期性和稳定性。

李克强指出,中俄互为最大邻邦,合作\_\_\_\_\_,前景十分广阔。希望双方共同努力,进一步扩大双向贸易投资规模,推动能源、高铁等领域合作取得进展,更好\_\_\_\_\_,促进世界的和平稳定与地区的繁荣发展。普京请李克强转达他对习近平主席的亲切问候。他表示,我很高兴看到俄中关系继续\_\_\_\_\_。此次两国总理\_\_\_\_\_取得丰硕成果,相信将为俄中各领域合作注入强劲的\_\_\_\_\_。

- (1)全面战略协作伙伴关系
- (2)定期会晤
- (3)造福两国人民
- (4)核心利益
- (5)推动力
- (6)科克里姆林宫
- (7)相互尊重
- (8)互补性强
- (9)重大关切
- (10)快速发展

#### V. Написание эссе на профессиональную тему (китайский язык для профессиональных целей). 250 иероглифов

Тема: Российско-китайские отношения на современном этапе

## **Устный экзамен (40 баллов):**

### **1. Прочитайте текст и ответьте на вопросы по тексту:**

#### **中国国家主席抵达俄罗斯进行国事访问**

中国国家主席在机场发表书面讲话。他指出，10年前，在新世纪的开端，我们两国签署了《中俄睦邻友好合作条约》。条约确立了中俄世代友好的和平理念，确定了双方始终不渝全面扩大各领域合作的方针，树立了冷战结束后平等信任、合作共赢的新型国家关系典范，是指导两国关系在二十一世纪长远发展的纲领性文件。10年来，在条约原则和精神指导下，中俄战略协作伙伴关系得到前所未有的大发展。双方政治互信不断增强，务实合作全面推进，人文交流蓬勃发展，在国际和地区事务中的协调和配合成效显著。中俄关系发展促进了两国发展振兴，推动了世界多极化进程，对促进地区及世界和平、稳定、繁荣发挥着重要作用。

- 1) 这篇文章题目是什么？
- 2) 《中俄睦邻友好合作条约》是哪一年签署的？
- 3) 《中俄睦邻友好合作条约》对双边关系发挥什么作用？
- 4) 过了10年，这个条约有什么意义？
- 5) 中俄两国在国际事务中坚持什么立场？

### **2. Беседа. Вопросы:**

- 1) 请介绍学习和工作背景
- 2) 你为什么考入外交学院？
- 3) 你对外交学院的哪一种专业感兴趣？
- 4) 你从什么大学毕业的？
- 5) 汉语，你学习了几年？

### **5. Список рекомендованной литературы**

1. Войцехович И.В, Кондрашевский А.Ф. Общественно-политический перевод. Начальный курс. Книга 1,2. М.: ИКН. 2019.

2. Кочергин И.В., Хуан Лилян. Универсальный мультимедийный практический курс общего перевода китайского языка. Модуль 1,2. ВКН, М., 2017.
3. Семенов А.В., Семенова Т.Г. Реферирование и аннотирование на русском и китайском языках. Учебно-методическое пособие для высших учебных заведений. М.: ООО Международная издательская компания «Шанс». 2019.
4. Вайцзяосюэ (Дипломатия) // Издательство Китайского народного университета. Пекин. 2016
5. Синь сы лу (Новый шелковый путь) Учебник китайского языка под редакцией Ли Сяоци. Издательство Пекинского университета. 1,2,3,4,5,6 т. Пекин, 2013.
6. Liu Yun. New HSK. Simulated Test Papers for Chinese Proficiency Test. HSK 1,2,3,4,5,6. Peking University Press/ Peking. 2011.